

## **ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ КАК КОМПОНЕНТ РАЗВИТИЯ КУЛЬТУРЫ ОБЩЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

Важный момент в обучении иностранным языкам – развитие культуры речевого общения. Культура речи включает в себя 3 компонента: нормативный (владение нормами литературного языка), коммуникативный (умение выбрать языковые средства, способствующие достижению коммуникативных задач в определённой ситуации общения) и этический (соблюдение этики общения). Отсутствие сформированности данных компонентов приводит к возникновению языкового барьера.

Овладение культурой речевого общения – залог успешной коммуникации. Культура речи требует правильности речи. Важно соблюдать нормы литературного языка, которые воспринимаются его носителями как идеал. В литературном языке различают следующие типы норм: нормы устной речи; нормы письменной речи; нормы устной и письменной речи. К нормам устной и письменной речи относятся лексические, грамматические и стилистические нормы. Нормами письменной речи являются нормы орфографии и пунктуации. К устной речи относятся орфоэпические нормы. Остановимся на грамматических нормах подробнее.

Умение грамотно сочетать слова, изменять словосочетания в зависимости от речевой задачи – одно из важнейших условий использования языка как средства общения. Овладение грамматикой изучаемого языка важно не только для формирования продуктивных умений в устной и письменной речи, но и для понимания речи носителей языка при аудировании и чтении. Недостаточный уровень сформированности грамматических навыков препятствует формированию не только языковой, но и речевой и социокультурной компетенции.

В целях более эффективного усвоения грамматики изучаемого языка следует строить учебный процесс таким образом, чтобы имитировать условия реального языкового общения. Учебный процесс, таким образом, должен проходить с задействованием условно-речевых упражнений. Они отличаются от обычных тренировочных упражнений тем, что моделируют реальное речевое общение. К условно-речевым упражнениям предъявляются определённые требования, такие как: наличие речевой задачи говорящего (*fragen Sie...*), что обеспечивает мотивированность речевого поступка; коммуникативная ценность фраз; одноязычность упражнений; наличие указаний на операции с материалом; тематическая связанность фраз и т.д. [1, с. 108–109].

Упражнения следует организовать таким образом, чтобы в реплике содержалась та форма, которую нужно автоматизировать. Для этого стоит изменить привычные установки в упражнениях: *Bilden Sie die Imperativsätze, Stellen Sie Sätze im Präteritum* и т.д. Говорящий не ставит перед собой подобных задач. Поэтому целесообразно формулировать установки таким образом, чтобы они побуждали высказываться в процессе реальной коммуникации. Например, помимо привычного *Bilden Sie die Imperativsätze* можно также сказать *Raten Sie mir etwas zu tun, womit ich nicht einverstanden bin*:

*Morgen schreiben wir das Diktat. Ich habe keine Lust, die Vokabel auswendig zu lernen. > Lern die Vokabel!*

Различают множество видов условно-речевых упражнений (УРУ) [2, с. 111–112]. Они классифицируются по составу, установкам и способу выполнения. Для становления навыка особенно важно действие, выполняемое студентом (способ выполнения), поэтому приведём классификацию по способу выполнения.

1. Имитативные УРУ, в которых студент находит лексические единицы в образце и использует их, не изменяя. Например:

*Bestätigen Sie, wenn ich im Recht bin: Iwanowa ist eine gute Studentin. Stimmt es? > Ja, es stimmt. Sie ist eine gute Studentin.*

Автоматизируемое грамматическое явление в данном примере – склонение прилагательных (*eine gute Studentin*). Усложнённый вариант – *Bestätigen Sie, wenn ich im Recht bin: Iwanowa ist Studentin (ein, gut). Stimmt es?* Ответ: *Ja, es stimmt. Sie ist eine gute Studentin.*

2. Подстановочные УРУ, в которых происходит подстановка лексических единиц в структуру грамматической формы. Например:

*Erwidern Sie mir, wenn ich mich irre: Ich meine, deutsche Grammatik ist leicht. > Nein, das ist nicht so. Deutsche Grammatik ist schwer.*

В данном примере в грамматическую структуру подставляются лексические единицы *leicht, schwer*. Чтобы отработать, например, форму третьего лица глагола *sein*, возможен усложнённый вариант – *Erwidern Sie mir, wenn ich mich irre: Ich meine, deutsche Grammatik (leicht, sein)*. Ответ: *Ich meine, deutsche Grammatik ist leicht. > Nein, das ist nicht so. Deutsche Grammatik ist schwer.*

3. Трансформационные УРУ, в которых, чтобы выполнить речевую задачу, студенты трансформируют реплику собеседника. Это выражается в изменении порядка слов, падежа или числа существительного, лица или времени глагола и т. д. Например:

*Sagen Sie dem Gesprächspartner, was ich gesagt habe: Deutsche Grammatik ist schwer. > Er sagt, dass deutsche Grammatik schwer ist.*

4. Репродуктивные УРУ, при выполнении которых в репликах студентов воспроизводятся формы или лексические единицы, усвоенные в предыдущих упражнениях. Если в имитативных, подстановочных и трансформационных УРУ студент репродуцировал, опираясь на образец, на аналогичную и на похожую форму, то в данном случае репродукция уже самостоятельная. Например:

*Kritisieren Sie den Gesprächspartner: Ich bereite mich für meine Prüfungen vor, ohne zu schlafen. > Das ist schlecht. Vor den Prüfungen muss man schlafen.* В данном примере, как мы видим, возможна отработка правил применения частицы *zu* с инфинитивом.

Таким образом, формирование иноязычных грамматических навыков является важным компонентом развития культуры речевого общения. Усвоение грамматических норм – неотъемлемая часть любого вида речевого умения: чтения, аудирования, говорения и письма. Обучение грамматике повышает эффективность понимания чужой речи и построения собственной. В целях эффективного усвоения грамматики изучаемого языка целесообразно использовать комплекс условно-речевых упражнений, основанных на имитации условий реального речевого общения.

#### Литература

1. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов // Пособие для учителей иностр. яз. – М.: Просвещение, 1985. – С. 108–109.

2. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов // Пособие для учителей иностр. яз. – М.: Просвещение, 1985. – С. 111–112.

**В. Алиева**

(ВГУ имени П.М. Машерова)

### ИНТЕГРИРОВАННЫЙ ПОДХОД К ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ОБУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ: ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГИБРИДНОЙ МОДЕЛИ CLIL

В современной методике преподавания иностранных языков интегрированное обучение занимает доминирующее положение, в том числе и в высшей школе. Это обусловлено целым рядом причин. Во-первых, серьезные изменения претерпевают методические направления обучения многим предметам, где на первый план выходит приоритет междисциплинарных связей и компетентностно-ориентированной модели получения профессионального образования. В этой связи исследователи отмечают, что в материалах по модернизации образования компетентностный подход к профессиональному образованию рассматривается в качестве приоритетного концептуального положения – доминирующего вектора обновления содержания образовательного процесса [1, с. 3], ориентируя будущего специалиста на развитие таких способностей как гибкость мышления (то есть переход в зависимости от коммуникативной ситуации от абстрактного к логическому и наоборот), академическая мобильность, конструктивность и инициативность.

Вторым аспектом активизации методического направления интегрированного обучения является постоянно растущие требования к самообразованию и владению современными инновационными технологиями в сферах профессиональной деятельности. Третьей причиной усиления внимания к описываемой методике стали положительные результаты ее апробации во многих странах мира и на примере различных учебных дисциплин и даже комплекса дисциплин. В методике преподавания иностранных языков наибольшее распространение получила программа предметно-языкового интегрированного обучения (Content-Language Integrated Learning – CLIL).

Впервые термин *CLIL* был предложен в 1994 году ученым – преподавателем английского языка из Великобритании – Дэвидом Дж. Маршем. Первоначально содержание понятия использовалось для обозначения учебных ситуаций, в которых дисциплины или их отдельные разделы преподаются на «дополнительном», то есть иностранном языке. Основной целью такой подхода в обучении было одновременное изучение двух дисциплин, при несомненном усилении уровня овладения иностранным языком. Сам иностранный язык приобретал инструментальное значение и не воспринимался как объект дидактической практики. Полученные результаты показали эффективность применения такой модели в многонациональной и полилингвальной Европе: комиссия по образованию Европейского Союза официально рекомендовала использование методики CLIL